



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по бюджети

2010/2238(BUD)

19.10.2010

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет
№ 9/2010 на Европейския съюз за финансовата 2010 година, раздел III –
Комисия
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Комисия по бюджети

Докладчик: László Surján

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	3
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	5

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 9/2010 на Европейския съюз за финансовата 2010 година, раздел III – Комисия (0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, както и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
 - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹, и по-специално членове 37 и 38 от него,
 - като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година, окончателно приет на 17 декември 2009 г.²,
 - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление³,
 - като взе предвид проекта на коригиращ бюджет № 9/2010 на Европейския съюз за финансовата 2010 година, внесен от Комисията на 13 октомври 2010 г. (COM(2010)0577),
 - като взе предвид позицията на Съвета по проекта на коригиращ бюджет № 9/2010, утвърдена от Съвета през 2010 г. (0000/2010 – C7-0000/2010),
 - като взе предвид членове 75б и 75д от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A7-0000/2010),
- A. като има предвид, че проектът на коригиращ бюджет № 9/2010 към общия бюджет за 2010 г. включва следните елементи:
- мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в размер на 66,9 млн. евро бюджетни кредити за поети задължения и за плащания във връзка с последиците от свлачищата и тежките наводнения на остров Мадейра (Португалия) и последиците от урагана Ксинтия във Франция,
 - съответното намаление на бюджетните кредити за плащания в размер на 66,9 млн. евро от ред 06 04 14 03 — Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Европейска електропреносна мрежа за разположени в морето

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 64, 12.3.2010 г.

³ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

вятърни електрогенериращи инсталации,

- Б. като има предвид, че целта на проекта на коригиращ бюджет № 9/2010 е официално внасяне на тази бюджетна корекция в бюджета за 2010 г.,
1. приема за сведение проекта на коригиращ бюджет № 9/2010;
 2. одобрява позицията на Съвета по проекта на коригиращ бюджет № 9/2010 без изменения и възлага на своя председател да обяви коригиращ бюджет № х/2010 за окончателно приет и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 3. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

В съответствие с член 37, параграф 1 от Финансовия регламент Комисията може да внася проекти на коригиращи бюджети, в случай че са налице „неизбежни, извънредни или непредвидени обстоятелства“.

Докладчикът има следните забележки по отделните елементи на проекта на коригиращ бюджет № 9/2010:

1. Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС

Комисията предлага да се мобилизира фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в полза на Португалия и Франция на основание точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (МИС). Междунституционалното споразумение позволява мобилизиране на фонд „Солидарност“ в рамките на годишния таван от 1 млрд. евро.

Условията за финансиране от фонда са изложени подробно тук и в Регламент № 2012/2002¹ на Съвета за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз. Важно е да се отбележи, че целта на фонда не е да се компенсират лични щети, а да се ремонтира инфраструктура, като това е средство за рефинансиране. През 2010 г. до този момент Комисията е внесла само едно предложение за мобилизиране на фонд „Солидарност“ – предложение от 24 септември 2010 г. за мобилизиране на 13,02 милиона евро след тежките наводнения в Ирландия през ноември 2009 г. (СОМ(2010)0534).

Португалските власти оцениха общите преки щети на 1,080 млрд. евро. Тази сума представлява 0,68 % от брутният национален доход на Португалия. Тъй като оценените преки общи щети надвишават прага от 0,6% от БНД, приложим за Португалия за мобилизирането на фонд „Солидарност“, бедствието се определя като „голямо природно бедствие“ в съответствие с Регламент (ЕО) № 2012/2002, който предвижда условията за мобилизиране на фонд „Солидарност“, като така попада в основното приложно поле на регламента.

Френските власти оценяват общите преки щети, причинени от бедствието, на 1 425,43 млн. евро. Тази сума представлява 41,12% от нормалния праг за мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“, приложим за Франция за 2010 г., който е 3 466,57 млн. евро (т.е. 3 милиарда евро по цени от 2002 г.). Тъй като в този случай общите щети остават под нормалния праг, заявлението бе разгледано от Комисията въз основа на т.нар. критерий за “регионално изключително бедствие”, определен в член 2, параграф 2, последна алинея от Регламент (ЕО) № 2012/2002. Съгласно този критерий отделен регион може по изключение да се ползва от помощта на фонда, ако този регион е претърпял изключително бедствие, предимно природно, засягащо значителна част от неговото население и със сериозни и продължителни последици за условията на живот и икономическата стабилност на региона.

¹ Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. относно създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3-8.

Решението за мобилизиране на средства е предмет на паралелен проектодоклад, в който се препоръчва одобряване на решението. Този проект на коригиращ бюджет следва основното решение съгласно член 26 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

2. Финансиране

След като провери, че и двете заявления отговарят на критериите за допустимост по Регламент (ЕО) № 2012/2002, Комисията предложи да се мобилизира фонд „Солидарност” за сумата от **31 255 790 евро** за Португалия (наводнението в Мадейра) и **35 635 750 евро** за Франция (урагана Ксинтия), което прави обща сума от **66 891 540 евро** от пределната сума от 1 млрд. евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания. Предлага се съответните бюджетни кредити за плащания да бъдат преразпределени от бюджетен ред 06 04 14 03: Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Европейска електропреносна мрежа за разположени в морето вятърни електрогенериращи инсталации.

След изплащането на това обезщетение най-малко 92% от фонд "Солидарност" на ЕС ще останат на разположение за разпределение през останалата част от годината.

Следователно Комисията направи следното предложение в проекта на коригиращ бюджет № 9/2010:

Данни – фонд „Солидарност“

Статия Позиция	Функция	ФР	Бюджет за 2010 г.		Коригиращ бюджет №9		Нова сума	
			БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
13 06	Фонд „Солидарност”							
13 06 01	Европейски фонд за солидарност – държави-членки	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	Статия 13 06 01		13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040

Европейската комисия предложи съответно намаление на бюджетните кредити за плащания от ред 06 04 14 03: Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Европейска електропреносна мрежа за разположени в морето вятърни електрогенериращи инсталации.

Наименование на глава, статия, позиция	Функция	ФР	Бюджет 2010 http://www.faz.net/s/Rub6F18BAF415B6420887CBBEE496F217FEA/Doc~E3197FD1D61134AFB803177738920E9B1~ATpl~Ecommon~Scontent.html		Проект на коригиращ бюджет № 9/2010		Нова сума	
			пости задължения	плащания	пости задължения	плащания	пости задължения	плащания
06 04 06 04 14 03	Конвенционална и възобновяема енергия Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Европейска електропреносна мрежа за разположени в морето вятърни електрогенериращи инсталации	1.1	280 900 000	253 583 000		-66 891 540	280 900 000	186 691 460

Следователно докладчикът предлага проектът на коригиращ бюджет № 9/2010 да бъде приет.